

**Corporation de la ville de
Hawkesbury**

Réunion ordinaire du conseil

Le lundi 18 avril 2011

19h00

**Corporation of the Town of
Hawkesbury**

Regular meeting of council

Monday, April 18, 2011

7:00 p.m.

PAGES

1.	<u>Prière et ouverture de la réunion</u>	<u>Prayer and opening of the meeting</u>	
2.	<u>Adoption de l'ordre du jour</u>	<u>Adoption of the agenda</u>	
3.	<u>Divulgations de conflits d'intérêts</u>	<u>Disclosures of conflicts of interest</u>	
4.	<u>Adoption des procès-verbaux</u> (huis clos remis sous pli confidentiel)	<u>Adoption of the minutes</u> (closed meetings remitted under confidential seal)	
4.1	Réunion extraordinaire et huis clos, le 24 mars 2011	Special meeting and closed meeting, March 24, 2011	1 - 5
	Réunion ordinaire le 28 mars 2011	Regular meeting March 28, 2011	6 - 14
	Réunion extraordinaire le 29 mars 2011	Special meeting March 29, 2011	15 - 16
4.2	Réunion ordinaire et huis clos, le 11 avril 2011	Regular meeting and closed meeting April 11, 2011	17 - 30
5.	<u>Rapports du maire et des conseillers</u>	<u>Reports of the mayor and councillors</u>	

6.	<u>Présentations</u>	<u>Presentations</u>	
6.1	Certificats de mérite , réf. Élèves de l'école Le Sommet	Certificates of merit, Re : Students of Le Sommet School	
7.	<u>Délégations</u>	<u>Delegations</u>	
7.1	Monsieur Bruno Lecot, réf. : Faits saillants du Concours international de labours	Mr. Bruno Lecot, Re : Highlights of the International Plower Match	31
8.	<u>Période de questions</u>	<u>Question period</u>	
9.	<u>Sujets pour action</u>	<u>Matters requiring action</u>	
9.1	Ventes de garage gratuites	Garage sales free of charge	32
9.2	Concours international de labour et Exposition rurale, réf. : Don	International Plower Match and Rural exposition, Re: Donation	33 - 35
9.3	Renouvellement de l'entente – Club de hockey Junior « A » Hawks, réf. : Panneaux publicitaires	Renewal of the agreement – Hawkesbury Hawks Junior « A » Hockey Club, Re : Billboards	36 - 38
9.4	Calendrier des réunions pour le mois de mai	Calendar of meetings for the month of May	39
10.	<u>Règlements</u>	<u>By-laws</u>	
	Aucun.	None.	
11.	<u>Avis de motion</u>	<u>Notices of motion</u>	
	Aucun.	None.	
12.	<u>Rapports des services et demandes d'appui</u>	<u>Services reports and requests for support</u>	
12.1	Sommaire des permis de construction pour février et mars 2011	Summary of building permits for February and March 2011	40 - 42

12.2	Rapport d'activités du service des incendies pour janvier, février et mars 2011	Fire department activity report for January, February and March 2011	43 - 45
12.3	Rapport du comité conjoint de recyclage du 28 mars 2011	Report of the joint recycling committee of March 28, 2011	46 - 60
12.4	Corporation de la ville de Kingston – Demande d'appui, réf. : Tenant lieu de taxes pour les hôpitaux	Corporation of the city of Kingston – Request for support, Re: In lieu of taxes for hospitals	61 - 64
12.5	AMO et autres municipalités - Demande d'appui, réf. : Droits des grands-parents	AMO and other municipalities – Request for support, Re : Grandparents rights	65 - 72
13.	<u>Période de questions du conseil municipal</u>	<u>Question period from municipal council</u>	
14.	<u>Réunion à huis clos</u> Aucun sujet.	<u>Closed meeting</u> No subject.	
15.	<u>Règlement de confirmation</u>	<u>Confirming by-law</u>	
15.1	<u>N° 30-2011</u> pour confirmer les délibérations du conseil	<u>N° 30-2011</u> to confirm the proceedings of council	73 - 74
16.	<u>Ajournement</u>	<u>Adjournment</u>	